

# SONY

## IC Recorder Guide de démarrage rapide



FR  
NL

ICD-PX232  
4-448-095-61(2)  
© 2013 Sony Corporation Printed in China



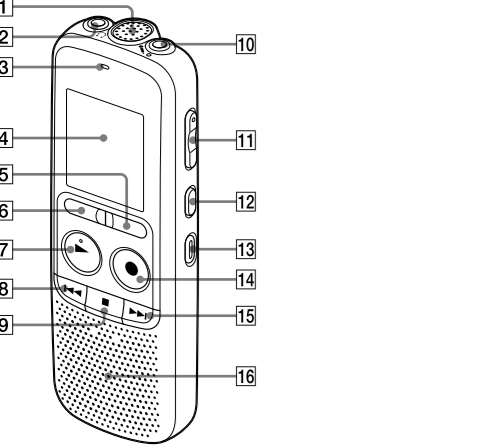
### Bienvenue sur votre nouvel enregistreur IC Sony !

Ceci est le guide de démarrage rapide qui vous fournit les instructions des opérations de base du l'enregistreur IC. Veuillez le lire attentivement. Nous espérons que apprécierez d'utiliser votre nouvel enregistreur IC Sony.

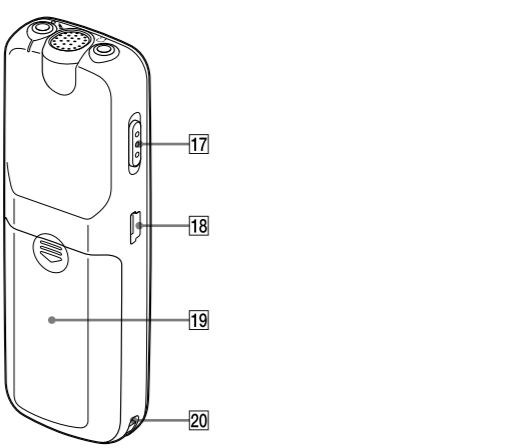
### Vérifiez les éléments fournis.

- Enregistreur IC (1)
- Câble de connexion USB (1)
- Piles alcalines LR03 (format AAA) (2)
- Manuel d'aide (Fichier HTML stocké dans la mémoire intégrée afin de pouvoir le copier facilement sur votre ordinateur.)
- Guide de démarrage rapide

### Pièces et commandes



- 1 Microphone intégré
- 2 Prise (casque)
- 3 Indicateur de fonctionnement
- 4 Fenêtre d'affichage
- 5 Touche FOLDER
- 6 Touche MENU
- 7 Touche ►PLAY/ENTER (\*)
- 8 Touche ◀◀ (révision/retour rapide)
- 9 Touche ■ (stop)
- 10 Prise (microphone) (PLUG IN POWER) (\*)

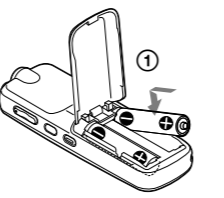


- 11 Touche VOL (volume) -/+ (\*)
- 12 Touche DIVIDE
- 13 Touche ERASE
- 14 Touche ● REC/PAUSE (lecture/pause)
- 15 Touche ►► (avance/avance rapide)
- 16 Haut-parleur
- 17 Commutateur HOLD•POWER ON/OFF
- 18 Connecteur (USB)
- 19 Compartiment des piles
- 20 Orifice de dragonne (dragonne non fournie.)

\* Ces touches et la prise possèdent un point tactile. Utilisez-le comme référence pour les opérations, ou pour identifier chaque terminal.

## Essayez votre nouvel enregistreur IC

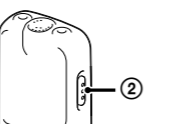
### 1. Mettez sous tension.



- 1 Faites glisser et soulevez le couvercle du compartiment des piles, puis insérez les piles en respectant la polarité.
- 2 Mettez l'appareil sous tension. Faites glisser et maintenez le commutateur HOLD•POWER ON/OFF vers « POWER ON/OFF » jusqu'à ce que la fenêtre s'affiche.



Pour mettre l'appareil hors tension, faites glisser et maintenez le commutateur HOLD•POWER ON/OFF vers « POWER ON/OFF » jusqu'à ce que « OFF » s'affiche.

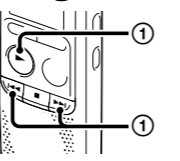


#### Pour prévenir les opérations involontaires (HOLD)



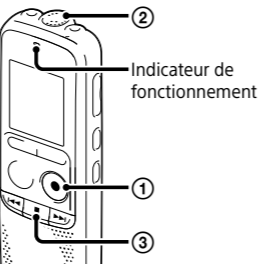
### 2. Réglez la date et l'heure.

Lorsque vous insérez des piles « SET DATE » s'affiche à l'écran, puis l'année commence à clignoter.



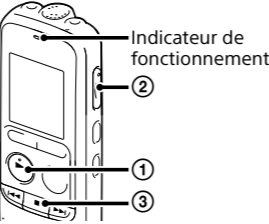
- 1 Appuyez sur ◀◀ ou ►► pour régler l'année (les deux derniers chiffres de l'année), puis appuyez sur ►PLAY/ENTER. Répétez cette opération pour régler dans l'ordre le mois, le jour, l'heure et les minutes.

### 3. Enregistrez.



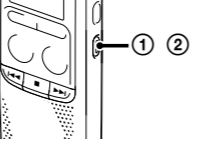
- 1 Appuyez sur ●REC/PAUSE. L'enregistrement commence et l'indicateur de fonctionnement s'allume en rouge. Vous pouvez mettre l'enregistrement en pause en appuyant sur ●REC/PAUSE. Appuyez à nouveau sur ●REC/PAUSE pour redémarrer l'enregistrement.
- 2 Tournez l'enregistreur IC de manière à ce que le microphone intégré soit orienté vers la source à enregistrer.
- 3 Appuyez sur ■(stop) pour arrêter l'enregistrement. « ACCESS » s'affiche et l'enregistrement s'arrête.

### 4. Écoutez.



- 1 Appuyez sur ►PLAY/ENTER. La lecture commence et l'indicateur de fonctionnement s'allume en vert.
- 2 Réglez le volume en appuyant sur VOL -/+.
- 3 Appuyez sur ■ (stop) pour arrêter la lecture.

### 5. Effacez.



- 1 Lorsque l'enregistreur IC est en mode stop, appuyez sur la touche ERASE et maintenez-la enfoncée. Lorsque l'enregistreur IC est en mode lecture, appuyez sur la touche ERASE. « ERASE » s'affiche.
- 2 Appuyez sur ERASE.

## Utilisation de l'ordinateur

### Installation du manuel d'aide sur votre ordinateur

En installant le manuel d'aide sur votre ordinateur à partir de la mémoire intégrée de l'enregistreur IC, vous pouvez rechercher des opérations détaillées et de possibles solutions en cas de problème.

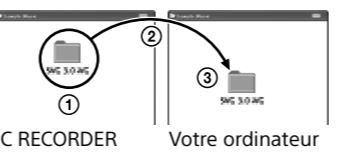
- 1 Connectez le port (USB) de l'enregistreur IC sur le port USB d'un ordinateur en marche à l'aide du câble de connexion USB fourni fermement inséré dans les ports jusqu'à ce que la fiche soit bloquée.
- 2 Sous Windows : Cliquez sur [Ordinateur] (ou [Poste de travail]), puis double-cliquez sur [IC RECORDER] → [FOR WINDOWS]. Sous Mac : Double-cliquez sur [IC RECORDER], sur le bureau.
- 3 Installez le manuel d'aide. Sous Windows : Double-cliquez sur [Help\_Guide\_Installer] (ou [Help\_Guide\_Installer.exe]). Sous Mac : Double-cliquez sur [Help\_Guide\_Installer\_for\_mac.app]. (v10.5.8 ou supérieure) Suivez les instructions qui s'affichent à l'écran pour effectuer l'installation.
- 4 Une fois l'installation terminée, double-cliquez sur l'icône [icdp23\_ce\_HelpGuide] sur le bureau pour Windows (ou le Finder pour Mac). Le manuel d'aide s'affiche. Vous pouvez également consulter le manuel d'aide sur la page d'accueil suivante d'assistance à la clientèle de l'enregistreur IC Sony : <http://rd1.sony.net/help/icd/p23/ce/>

### Copie de fichiers depuis l'enregistreur IC vers votre ordinateur

Vous pouvez copier des fichiers ou des dossiers depuis l'enregistreur IC vers votre ordinateur pour les stocker.

- 1 Raccordez l'enregistreur IC à votre ordinateur.
- 2 Copiez les fichiers ou les dossiers que vous souhaitez transférer sur votre ordinateur. Glissez et déposez les fichiers ou dossiers que vous voulez copier depuis « IC RECORDER » vers le disque local de votre ordinateur.

Pour copier un fichier ou un dossier (glisser et déposer)



- 1 Cliquez et maintenez,
- 2 faites glisser,
- 3 puis déposez.

- 3 Déconnectez l'enregistreur IC de votre ordinateur.

## Précautions

**Alimentation**  
Utilisez l'appareil uniquement sous 3,0 V ou 2,4 V c.c. Utilisez deux piles alcalines LR03 (format AAA) ou deux piles rechargeables NH-AAA.

**Sécurité**  
Ne faites pas fonctionner l'appareil en conduisant une voiture, une bicyclette ou tout autre véhicule motorisé.

**Manipulation**  
• Ne laissez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur ou dans un endroit exposé au rayonnement direct du soleil, à une poussière excessive ou à des chocs mécaniques.

• Si des éléments solides ou liquides venaient à pénétrer à l'intérieur de l'appareil, retirez la pile et faites-le vérifier par un technicien qualifié avant de le remettre en service.

Si vous avez des questions ou des problèmes concernant cet appareil, consultez votre revendeur Sony.

## Fonctions complémentaires

Les détails de ces fonctions supplémentaires pour l'enregistrement, la lecture et l'édition sont inclus dans le manuel d'aide.

- MODE (mode d'enregistrement)
- SENS (sensibilité du microphone)
- LCF (filtre passe-bas)
- VOR (Voice Operated Recording)
- REC-OP (ajout d'un enregistrement)
- DPC (Digital Pitch Control)
- N-CUT (réduction du bruit)
- EASY-S (recherche facile)
- CONT (lecture en continu)
- LOCK (protection d'un fichier)
- ALARM
- DIVIDE (division d'un fichier)

## Accessoires en option

- Microphone condensateur à électret ECM-CS3
- Batterie rechargeable NH-AAA-B2KN
- Adaptateur secteur USB AC-U50AG
- Chargeur de batterie BCG-34HSN
- Chargeur compact & 2 piles premium multi-utilisation AAA BCG-34HS2KAN, BCG-34HW2KAN

**Remarque**  
Certains modèles ou accessoires en option ne sont pas disponibles selon le pays ou la région.

**AVERTISSEMENT**  
Ne pas exposer les piles (pack de piles ou piles installées) à de fortes chaleurs (rayons du soleil, feu, etc.) pendant une période prolongée.

**ATTENTION**  
Risque d'explosion en cas de remplacement de la pile par un type incorrect. Mettez les piles usagées au rebut conformément aux instructions.

Ce produit a été fabriqué par ou pour le compte de Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon. Toutes les questions relatives à la conformité des produits basées sur la législation européenne doivent être adressées à son représentant, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne. Pour toute question relative au Service Après-Vente ou à la Garantie, merci de bien vouloir vous référer aux coordonnées qui vous sont communiquées dans les documents « Service » (SAV) ou Garantie.

Pour éviter toute diminution de l'acuité auditive, n'écoutez pas le son à un volume élevé pendant de longues périodes.



## Spécifications

**Capacité (capacité utilisateur disponible \*\*\*)**  
2 Go (env. 1,75 Go = 1 879 048 192 octets)  
\*1 Une petite quantité de mémoire interne est utilisée pour la gestion des fichiers et n'est donc pas disponible pour le stockage utilisateur.  
\*2 Lorsque la mémoire interne est formatée à l'aide de l'enregistreur IC.

**Dimensions (l/h/p) (parties saillantes et commandes non comprises) (JEITA)\*\*3**  
Env. 38,5 mm × 115,2 mm × 21,3 mm

**Poids (JEITA)\*\*3**  
Env. 72 g deux piles alcalines LR03 (format AAA) comprises  
\*3 Valeur mesurée d'après la norme JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).

# SONY

## IC Recorder Snelstartgids

ICD-PX232



NL  
FR

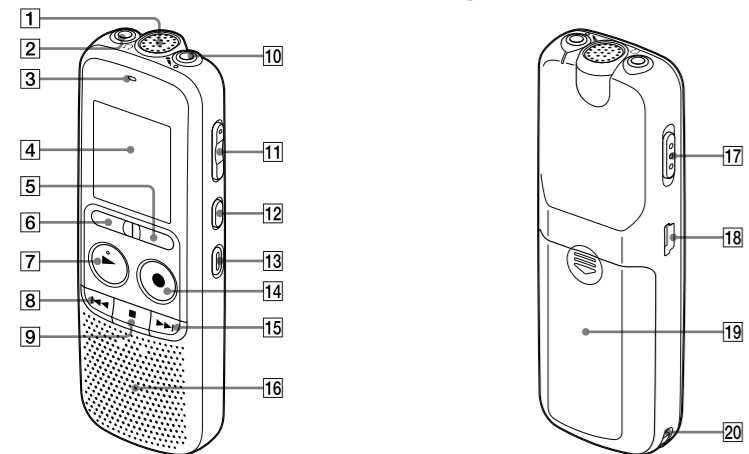
### Welkom bij uw nieuwe Sony IC-recorder!

Dit is de Snelstartgids, die instructies bevat voor de basisbewerkingen van de IC-recorder. Lees dit document zorgvuldig door. We hopen dat u uw nieuwe Sony IC-recorder met veel plezier zult gebruiken.

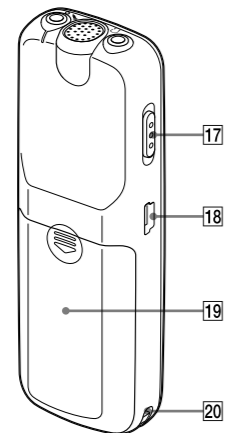
### Controleer de bijgeleverde items.

- IC-recorder (1)
- USB-aansluitkabel (1)
- LR03 alkalinebatterijen (AAA) (2)
- Help-gids (HTML-bestand dat in het interne geheugen is opgeslagen, zodat het gemakkelijk naar uw computer kan worden gekopieerd.)
- Snelstartgids

### Onderdelen en bedieningselementen



- 1 Ingebouwde microfoon
- 2 3-aansluiting (hoofdtelefoon)
- 3 De aan/uit-aanduiding
- 4 Display
- 5 FOLDER-toets
- 6 MENU-toets
- 7 ►-toets (PLAY/ENTER-toets (\*))
- 8 ◀-toets (review/snel terugspoelen)
- 9 ■-toets (stop)
- 10 3-aansluiting (microfoon) (PLUG IN POWER) (\*)

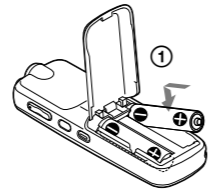


- 11 VOL-toets -/+ (volume) (\*)
- 12 DIVIDE-toets
- 13 ERASE-toets
- 14 ● REC/PAUSE-toets (opnemen/pauzeren)
- 15 ►-toets (cue/snel vooruitspoelen)
- 16 Luidspreker
- 17 HOLD•POWER ON/OFF-schakelaar
- 18 3-aansluiting (USB)
- 19 Batterijhouder
- 20 Opening voor polsriem (Er wordt geen polsriem meegeleverd.)

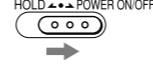
\* Deze toetsen en de aansluiting hebben een voelbaar puntje. Gebruik dit als oriëntatiepunt tijdens de bediening of ter herkenning van de aansluiting.

### Uw nieuwe IC-recorder uitproberen

#### 1. Inschakelen.



- 1 Schuif het deksel van de batterijhouder en til het op en plaats vervolgens batterijen met de juiste polariteit.
- 2 Schakel de stroom in. Schuif en houd de HOLD•POWER ON/OFF-schakelaar in de richting van "POWER ON/OFF" totdat de vensterweergave verschijnt.

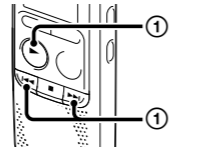


Als u de stroom wilt uitschakelen, schuift u de HOLD•POWER ON/OFF-schakelaar in de richting van "POWER ON/OFF" totdat "OFF" wordt weergegeven.

#### Onbedoelde bediening voorkomen (HOLD)



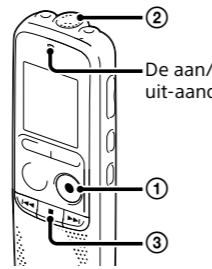
#### 2. De datum en tijd instellen.



Wanneer u batterijen plaatst, verschijnt "SET DATE" op de display en begint het gedeelte met het jaar te knippen.

- 1 Druk op ◀◀ of ▶▶ om het jaar (de laatste twee cijfers van het jaar) in te stellen en druk op ►-PLAY/ENTER. Herhaal deze procedure voor het achtereenvolgens instellen van de maand, de dag, het uur en de minuten.

#### 3. Opnemen.

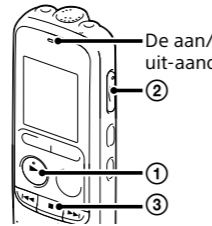


- 1 Druk op ●REC/PAUSE. Het opnemen wordt gestart en de werkingsaanduiding gaat rood branden.

U kunt de opname onderbreken door op ●REC/PAUSE te drukken. Druk nogmaals op ●REC/PAUSE om het opnemen opnieuw te starten.

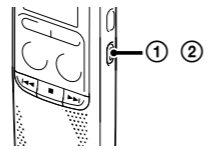
- 2 Leg de IC-recorder zo neer dat de ingebouwde microfoon in de richting is gedraaid van de bron die u wilt opnemen.
- 3 Druk op ■(stop) om het opnemen te stoppen. "ACCESS" verschijnt en het opnemen stopt.

#### 4. Luisteren.



- 1 Druk op ►-PLAY/ENTER. Het afspelen wordt gestart en de werkingsaanduiding gaat groen branden.
- 2 Pas het volume aan door op VOL -/+ te drukken.
- 3 Druk op ■(stop) om het afspelen te stoppen.

#### 5. Wissen.



- 1 Wanneer de IC-recorder in de stopstand staat, drukt u op ERASE en houdt u deze toets ingedrukt. Wanneer de IC-recorder in de afspelstand staat, drukt u op ERASE. "ERASE" wordt weergegeven.
- 2 Druk op ERASE.

### Uw computer gebruiken

#### De Help-gids op uw computer installeren

Door de Help-gids vanuit het interne geheugen van de IC-recorder op de computer te installeren, kunt u zoeken naar gedetailleerde bewerkingen en mogelijke oplossingen in geval van een probleem.

- 1 Sluit de 3-poort (USB) van de IC-recorder op de USB-poort van een ingeschakelde computer aan met de bijgeleverde USB-kabel die stevig op de poorten is aangesloten totdat elke stekker niet verder in de aansluiting kan worden gestoken.
- 2 In Windows: Klik op [Computer] (of [Deze computer]) en dubbelklik vervolgens op [IC RECORDER] → [FOR WINDOWS]. In Mac: Dubbelklik op [IC RECORDER] op het bureaublad.
- 3 Installeer de Help-gids. In Windows: Dubbelklik op [Help\_Guide\_Installer] (of [Help\_Guide\_Installer.exe]). In Mac: Dubbelklik op [Help\_Guide\_Installer\_for\_mac.app]. (v10.5.8 of hoger) Volg de instructies die op het scherm verschijnen om verder te gaan met de installatie.

- 4 Dubbelklik na voltooiing van de installatie op het pictogram [icdp23\_ce\_HelpGuide] in het bureaublad voor Windows (of in Finder voor Mac). De Help-gids wordt weergegeven. U kunt de Help-gids ook bekijken op de volgende klantenservicepagina van de Sony IC-recorder: <http://rd1.sony.net/help/icd/p23/ce/>

#### Bestanden van de IC-recorder naar uw computer kopiëren

U kunt de bestanden en mappen van de IC-recorder naar de computer kopiëren en ze opslaan.

- 1 Sluit de IC-recorder aan op de computer.
- 2 Kopieer bestanden of mappen die u naar de computer wilt overdragen. Sleep de gewenste bestanden of mappen van "IC RECORDER" naar de lokale schijf van uw computer.

Een bestand of map kopiëren (slepen en neerzetten)



- 3 Koppel de IC-recorder los van de computer.

### Voorzorgsmaatregelen

#### Stroom

Gebruik het toestel alleen op 3,0 V of 2,4 V gelijkstroom. Gebruik twee LR03 (AAA) alkalinebatterijen of twee oplaadbare NH-AAA-batterijen.

#### Veiligheid

Gebruik het apparaat niet terwijl u autorijdt, fietst of een gemotoriseerd voertuig bedient.

#### Gebruik

- Laat het apparaat niet liggen in de buurt van een warmtebron of op een plaats waar dit wordt blootgesteld aan direct zonlicht, overmatig veel stof of mechanische schokken.
- Als er een object of vloeistof in het apparaat terecht komt, moet u de batterij verwijderen en het apparaat laten nakijken door een ervaren servicetechnicus voordat u het weer gebruikt.

Neem contact op met de dichtstbijzijnde Sony-handelaar voor vragen of problemen met het apparaat.

### Extra functies

Details van deze extra functies voor opnemen, afspelen en bewerken vindt u in de Help-gids.

- MODE (opnamestand)
- SENS (microfoongevoeligheid)
- LCF (Low Cut Filter)
- VOR (Voice Operated Recording)
- REC-OP (een opname toevoegen)
- DPC (Digital Pitch Control)
- N-CUT (ruisonderdrukking)
- EASY-S (gemakkelijk zoeken)
- CONT (continu afspelen)
- LOCK (een bestand beveiligen)
- ALARM
- DIVIDE (een bestand splitsen)

### Optionele accessoires

- Electret condensatormicrofoon ECM-CS3
- Oplaadbare batterij NH-AAA-B2KN
- USB-netspanningsadapter AC-U50AG
- Batterijlader BCG-34HSN
- Compacte lader & 2-pc AAA Multi-Use Premium batterijen BCG-34HS2KAN, BCG-34HW2KAN

#### Opmerking

Afhankelijk van het land of de regio zijn sommige modellen of optionele accessoires niet beschikbaar.

#### WAARSCHUWING

Stel de batterijen (accu of geplaatste batterijen) niet langdurig bloot aan oververhitting zoals zonlicht, vuur of iets dergelijks.

#### VOORZICHTIG

Explosiegevaar indien batterij door onjuist type wordt vervangen. Werp de batterijen weg volgens de aanwijzingen.

Dit product werd geproduceerd door of in opdracht van Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Vragen met betrekking tot product conformiteit gebaseerd op EU-wetgeving kunnen worden gericht aan de gemachtigde vertegenwoordiger, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Duitsland. Voor service- of garantie zaken verwijzen wij u door naar de adressen in de afzonderlijke service of garantie documenten.

V voorkom mogelijke gehoorschade door niet gedurende langere tijd naar harde geluidsniveaus te luisteren.



### Technische gegevens

#### Capaciteit (voor de gebruiker beschikbare capaciteit)\*1\*2)

2 GB (ongeveer 1,75 GB = 1.879.048.192 byte)  
\*1 Een klein deel van het ingebouwde geheugen wordt gebruikt voor bestandsbeheer en is zodoende niet beschikbaar voor opslag door de gebruiker.

\*2 Wanneer het ingebouwde geheugen met de IC-recorder wordt geformatteerd.

#### Afmetingen (b/h/d) (exclusief uitstekende delen en bedieningselementen) (JEITA)\*3

Ca. 38,5 mm × 115,2 mm × 21,3 mm

#### Gewicht (JEITA)\*3

Ca. 72 g inclusief twee LR03 (AAA) alkalinebatterijen  
\*3 Meetwaarde conform JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association) normen